

# COINtechnipharm

JUIN/JUILLET 2008

## LE BEPC ÉTABLIT LE PLAN DE L'EXAMEN D'ATP

Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (BEPC) a organisé des ateliers pour établir le plan d'un examen basé sur les compétences techniques définies par l'Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie (ANORP), dont la liste définitive a été dressée l'an dernier. Le Bureau s'est assuré la collaboration de partenaires de tout le Canada pour évaluer l'importance globale des diverses compétences individuelles et il a utilisé ces données pour mettre au point le plan de l'examen, dit le D<sup>r</sup> John Pugsley, registraire du BEPC. « Nous avons maintenant un plan d'ensemble que notre comité directeur a revu et que le conseil d'administration a approuvé lors de sa réunion de mars, dit-il. Nous pouvons donc passer à la rédaction des questions de l'examen. » Le BEPC envisage de mettre sur pied des ateliers de travail pour élaborer à la fois un questionnaire à choix multiples et un examen basé sur les performances.

Le BEPC testera l'examen en Ontario, sur un certain nombre d'ATP sélectionnés, récemment diplômés ou en exercice, dit le D<sup>r</sup> Pugsley. À partir du moment où l'examen sera ouvert à tous, les ATP qui exercent déjà et qui veulent être réglementés auront un certain nombre d'années pour le réussir. Après quoi, l'examen sera vraisemblablement réservé aux diplômés des programmes de formation agréés.

## Leçon de FC gratuite à l'intérieur :

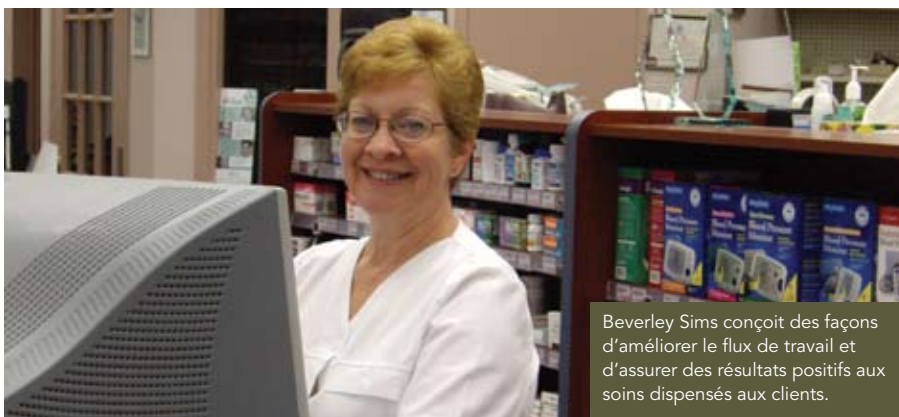
### Mise à jour sur la réglementation concernant les ATP au Canada

Maintenant accréditée par le Conseil canadien de l'éducation continue en pharmacie (CCEPP)

Répondez en ligne pour connaître vos résultats immédiatement  
[www.monportailpharmacie.ca](http://www.monportailpharmacie.ca)



L'actualité  
pharmaceutique



Beverly Sims conçoit des façons d'améliorer le flux de travail et d'assurer des résultats positifs aux soins dispensés aux clients.

Photo : Bev Sims

## Des petits plus qui peuvent mener loin...

*L'initiative d'une ATP améliore les soins dispensés aux clients.*

Qu'il s'agisse d'expliquer à un client comment utiliser son glucomètre ou de faire un appel au domicile d'un autre pour l'aider avec sa médication, l'ATP Beverly Sims est toujours prête à faire un petit plus. Et avec ses 26 ans d'expérience, dont 11 à son emploi actuel à la Meadows Pharmacy de Niagara Falls, en Ontario, ça commence à faire beaucoup de petits plus !

M<sup>me</sup> Sims a commencé à s'intéresser à l'éducation sur le diabète il y a plus de 10 ans, alors qu'elle travaillait dans une pharmacie qui offrait un service de soins à domicile. Désormais, quand des clients diabétiques se présentent avec une prescription pour un glucomètre, elle les emmène dans le bureau réservé aux consultations – qu'elle a garni de brochures et de documentation sur un grand nombre de maladies – et elle leur parle de différentes options qui s'offrent à eux. « J'essaie de rester très simple parce que tout leur semble si accablant quand ils viennent pour la première fois, dit-elle. Je leur prépare un assortiment de brochures pour qu'ils aient tout ce qu'il faut savoir sur le diabète en attendant de voir une infirmière qui leur apprendra à utiliser l'insuline. Ce qui me fait plaisir, c'est qu'ils partent toujours contents et beaucoup moins stressés. » M<sup>me</sup> Sims espère que la réglementation des ATP lui permettra d'atteindre son objectif, qui est de devenir éducatrice certifiée en diabète.

Entre-temps, elle continue à chercher des façons d'améliorer l'efficacité et les soins dispensés aux clients. Avec son mari, elle a par exemple développé

un programme informatique permettant de surveiller la fourniture des médicaments à usage restreint pour les facturer au gouvernement. Elle a aussi élaboré une brochure pour favoriser l'adhésion au traitement d'un client qui oubliait constamment comment il devait utiliser son pilulier. Cette brochure comprend des diagrammes et une liste de choses à faire ou à ne pas faire, si bien que, si le client oublie comment il doit utiliser son pilulier, « il lui suffit de regarder les images et les instructions que j'ai incluses dans la brochure », dit-elle. Et ça a marché : le client a littéralement « usé » son premier exemplaire de la brochure !

« C'est une personne très motivée et autonome, je lui ai donc donné beaucoup de latitude, au point de lui laisser organiser l'officine, dit Brian Pellow, le propriétaire et directeur de la Meadows Pharmacy. Quand nous avons déménagé, elle a eu toutes sortes d'excellentes idées pour améliorer l'ambiance de notre magasin. »

Comme cette pharmacie indépendante sert souvent plusieurs générations d'une même famille, M<sup>me</sup> Sims connaît beaucoup de clients par leur prénom. « On en vient à connaître leurs problèmes et à savoir ce qu'il faut faire pour les traiter, dit-elle. Il suffit souvent de leur parler pendant quelques minutes pour apprendre quelque chose qu'ils ont omis de signaler et qui peut être important. »

« En fin de compte, le plus important, ce sont les soins que l'on donne aux clients et elle fait ça vraiment très bien », conclut Brian Pellow. ◀

Coin Technipharm a reçu l'approbation de



Pour recevoir d'autres exemplaires de Coin Technipharm, veuillez communiquer avec votre délégué Novopharm. Service éducatif destiné aux assistants techniques en pharmacie (ATP) canadiens et offert par Novopharm Limitée  
[www.novopharm.com](http://www.novopharm.com)

**TEVA**  
**novopharm**  
UNE FORCE À NULLE AUTRE PAREILLE™

Éditrice exécutive  
**Janet Smith**

Directrice du développement, projets  
**Karen Welds**

Rédactrice-en-chef  
**Tanya Stuart**

Auteure  
**Sally Prasky**

Correspondante du Québec  
**Stéphanie Decelles**

Concepteur graphiste  
**Shawn Samson**

Directrice de la production  
**Jacquelyn Wint**

### COMITÉ CONSULTATIF DE RÉDACTION

**Colleen Curry**  
Collège communautaire  
du Nouveau-Brunswick

**Ron Elliott**, B.Sc.Ph.m.

**Pam Fitzmaurice**,  
Assistante technique en pharmacie

**Tim Fleming**  
Association des pharmaciens du Canada

**Krista Logan**, CPhT

**Marie-Lyne Thériault**  
Association québécoise des assistants  
techniques en pharmacie (AQATP)

**Margaret Woodruff**  
Humber College

**Tana Yoon**, CPhT (US)

L'actualité  
**pharmaceutique**  
**pharmacy**  
practice

COIN TECHNIPHARM et COIN  
TECHNIPHARM FC sont publiés par  
Pharmacy Practice magazine, une division de  
Rogers Publishing Ltd., One Mount Pleasant  
Road, 7<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M4Y 2Y5.

Toute reproduction est interdite sans  
le consentement écrit de l'éditeur. Pour  
plus d'information, communiquez avec  
Tanya Stuart : Tél. : 416-764-3944.  
Télec. : 416-764-3931.

Y a-t-il un sujet que vous aimeriez  
voir traité dans *Coin technipharm*?  
Faites-nous part de vos idées et de  
vos commentaires en écrivant à  
stephanie.decelles@ci.rogers.com

Service éducatif destiné aux assistants  
techniques en pharmacie canadiens et  
offert par Novopharm Limitée.  
[www.novopharm.com](http://www.novopharm.com)



Visitez les sites  
[www.monportailpharmacie.ca](http://www.monportailpharmacie.ca)  
[www.novopharm.com](http://www.novopharm.com)

## ► NOUVELLE-ÉCOSSE

# Le congrès PDC 2008 de la CAPT devient national

Plus de 125 délégués se sont réunis à Vancouver à la fin mai pour le congrès PDC (Professional Development Conference) de la CAPT (Canadian Association of Pharmacy Technicians) – le premier à se tenir hors de l'Ontario. « Nous voulons que ce congrès devienne vraiment national », dit Mary Bozoian, vice-présidente de la CAPT.

Le président de la CAPT, Tim Fleming, attribue en partie cette importante participation aux efforts de promotion diligents de la nouvelle section locale de Vancouver. « Un autre facteur qui a probablement été tout aussi important, ajoute-t-il, a été le fait que la réglementation des ATP n'est plus une simple éventualité, mais une certitude; il reste à savoir quand et nous avons constaté que cela suscitait

beaucoup d'intérêt en Ontario, en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, les trois provinces où la réglementation va probablement être votée très bientôt. » Très à propos, le discours d'ouverture de la conférence, le Forum national de la pharmacie, comportait des exposés de plusieurs représentants qui portaient précisément sur ce sujet.

Les autres thèmes étaient la prise en charge des maladies chroniques et leur impact sur les ATP, la prise en charge des douleurs non cancéreuses, comment aborder les conversations délicates, etc. Les ateliers se concentraient sur la préparation des médicaments, la compressothérapie, la gestion de la chaîne d'approvisionnement pharmaceutique et la reconnaissance du rendement des employés, pour n'en citer que quelques-uns.

Le dîner de gala qui s'est tenu le samedi soir mettait l'accent sur le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'Association et des décorations soulignaient cette étape.

« Merci à tous ceux qui ont participé au PDC 2008 et qui en ont fait un événement retentissant, a dit M. Fleming. Rendez-vous à Halifax en mai 2009 ! »

## ► ALBERTA

Les ATP de l'Alberta ont désormais leur propre association depuis le lancement officiel de la PTSA (Pharmacy Technician Society of Alberta), le 1<sup>er</sup> mars.

Cette association a été constituée en vue d'offrir « un guichet unique pour les communications de l'organisme de réglementation et des ATP », explique Teresa Hennessey, la présidente de la PTSA. Elle offre aussi de la formation continue, un affichage d'offres d'emploi, des possibilités de réseautage et de soutien professionnel ainsi qu'une assurance collective. Par la suite, elle devrait aussi jouer le rôle de défenseur des intérêts de ses membres, ajoute

M<sup>me</sup> Hennessey. Au moment de mettre sous presse, la jeune association comptait déjà près de 400 membres, en partie grâce à une offre d'inscription exceptionnellement gratuite.

La PTSA a aussi pris le relais d'un organisme externe pour organiser le congrès annuel des ATP de l'Alberta du 19 au 21 septembre. Un bureau intérimaire a été formé, mais des élections sont prévues « d'ici deux mois », a dit M<sup>me</sup> Hennessey.

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site [www.pharmacytechnicians.ab.ca](http://www.pharmacytechnicians.ab.ca) ou envoyez un courriel à l'adresse [info@pharmacytechnicians.ab.ca](mailto:info@pharmacytechnicians.ab.ca).

## ► NOUVELLE-ÉCOSSE

# Le NSCP progresse vers la réglementation

Le groupe de travail du NSCP (Nova Scotia College of Pharmacists) se prépare pour livrer d'ici 2010 la version définitive de son plan de réglementation des ATP. Le conseil du NSCP a formé en janvier 2007 un groupe de travail ayant pour mandat d'identifier les exigences et les outils nécessaires à la réglementation, dit Susan Wedlake, registraire du NSCP.

Le groupe de travail n'a pas l'intention de réinventer la roue. « Nous avons décidé que, plutôt que de créer tous ces outils et ces exigences à partir de zéro, nous allons faire des recherches pour voir si certains d'entre eux n'existent pas déjà quelque part, dit M<sup>me</sup> Wedlake. Nous travaillons en partant du principe que nous utiliserons les outils existants si, après examen, ils s'avèrent appropriés. Plus nous pourrons utiliser les mêmes outils et les mêmes

exigences pour établir la réglementation, plus il sera facile de signer des accords de reconnaissance mutuelle garantissant l'équivalence des titres des techniciens dans tous les ressorts territoriaux. » Dans sa recherche d'idées, le groupe de travail s'est non seulement intéressé aux provinces qui sont les plus avancées dans le processus de réglementation, comme l'Ontario et la Colombie-Britannique, mais aussi, en dehors du Canada, à ce qui se fait au Royaume-Uni, a dit M<sup>me</sup> Wedlake.

En même temps, le groupe de travail procède à une analyse de rentabilité pour s'assurer de la viabilité à long terme de la réglementation, et il est en pourparlers avec le Nova Scotia Community College pour mettre au point un programme relais permettant de combler les éventuelles lacunes dans les connaissances et les compétences des ATP. ◀

# Comment détruire adéquatement les médicaments d'ordonnance périmés

Par Susan Halasi, pharmacienne spécialisée dans l'information sur les médicaments au Drug Information and Research Centre (DIRC)

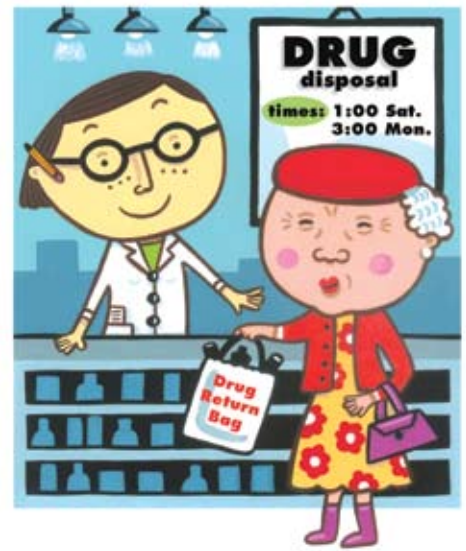
Selon un récent reportage de l'Associated Press, des traces de médicaments d'ordonnance (antibiotiques, anticonvulsivants, psychorégulateurs et hormones sexuelles entre autres) se retrouvent dans l'eau potable de villes américaines depuis le sud de la Californie jusqu'au nord du New Jersey. Même si les eaux usées sont traitées avant d'être rejetées dans les réservoirs ou les lacs, on a néanmoins pu détecter des résidus de médicaments dans l'eau du robinet. Il faut s'en inquiéter, car beaucoup de gens utilisent des médicaments et ce que leur organisme n'absorbe pas est excrété dans la nature. Selon des spécialistes, les habitants des zones rurales qui puisent leur eau dans un puits ne sont pas non plus à l'abri; en jetant de façon inappropriée de médicaments dans les fosses septiques ou les décharges, les habitants des régions éloignées des grands centres contaminent la nappe phréatique. Cette dernière est également contaminée par le bétail à qui on donne des antibiotiques ou des stéroïdes anabolisants dans la nourriture.

L'osmose inverse supprime pratiquement tous les contaminants pharmaceutiques, mais elle coûte très cher et quand on l'utilise à grande échelle, elle laisse plusieurs litres d'eau polluée pour chaque litre d'eau rendue potable. Dans les usines de traitement de l'eau, on utilise essentiellement la chloration, mais il a été démontré que cette façon de faire rend certains produits pharmaceutiques

encore plus toxiques. Il n'est pas non plus garanti que l'on évite d'être exposés à ces contaminants en buvant de l'eau en bouteille ou en utilisant un système de filtration d'eau domestique. Certains embouteilleurs d'eau filtrent et conditionnent l'eau du robinet sans prendre la peine de vérifier si elle contient des médicaments. Les systèmes de filtration domestique n'éliminent pas non plus toutes traces de médicaments dans l'eau potable.

La National Association of Pharmacy Regulatory Authorities (NAPRA) consacre une page de son site Web à la destruction appropriée des médicaments. En particulier, une norme de pratique stipule que les employés des pharmacies doivent retirer de leur stock les médicaments périmés, mal étiquetés, qui ont fait l'objet d'un rappel ou qui ont été détériorés pour éviter que les clients n'achètent des produits de mauvaise qualité. Ces médicaments doivent être entreposés séparément jusqu'à ce qu'une entreprise de récupération des déchets agréée puisse les détruire adéquatement par incinération. Les accessoires comme les aiguilles, les seringues et les lancettes devraient être placés dans un récipient non perforable pour être mis au rebut de façon appropriée. Il y a des entreprises de récupération de déchets agréées un peu partout au Canada. On peut en trouver les coordonnées dans les *Pages Jaunes* [sous « Déchets-enlèvement »].

Il y a de nombreux obstacles à la destruction adéquate des produits pharmaceutiques : cela coûte



cher, la quantité de déchets est importante et peu de gens savent comment les détruire adéquatement. Les ATP peuvent contribuer à mettre les médicaments au rebut de façon sécuritaire en sensibilisant les clients au problème et en facilitant le recyclage. Ils peuvent, par exemple, distribuer des sacs spécialement réservés au retour des médicaments périmés lorsqu'ils remettent leurs nouveaux médicaments d'ordonnance aux clients et se tenir au courant de l'horaire de ramassage des déchets.

## ARCHIVES DE COIN TECHNIPHARM

Téléchargez les archives de Coin technipharm et ses leçons de FC sur [www.monportailpharmacie.ca](http://www.monportailpharmacie.ca) et [www.novopharm.com](http://www.novopharm.com)

Illustration : Jennifer Hebert

C'est le niveau d'engagement de Novopharm dans le soutien du rôle des ATP, afin de bâtir des équipes de pharmacie plus solides pour offrir de meilleurs soins de santé aux patients.

# 110%

**48 %** C'est le pourcentage de pharmaciens qui pensent qu'il manque des ATP dans leur pharmacie, en hausse comparativement à 37 % il y a un an.

**47 %** C'est le pourcentage de propriétaires/gérants de pharmacie de l'Ontario qui envisagent d'embaucher des ATP réglementés plutôt que des ATP non réglementés.

**N° 1** C'est le rang où se situe « la formation des ATP » dans l'esprit des propriétaires/gérants de pharmacie du Canada quand on leur demande ce qu'ils aimeraient faire dans l'idéal pour s'assurer que leur pharmacie fonctionne au mieux.

TENDANCES ET PERSPECTIVES

2007

Novopharm est fière de commanditer *Tendances et perspectives*, qui est le plus important sondage annuel sur les pharmaciens et les propriétaires/gérants de pharmacie au Canada.

*Tendances et perspectives* est le seul baromètre de l'opinion des pharmaciens, prenant le pouls d'une vaste gamme de questions d'actualité – dont le rôle des ATP. Pour d'autres faits saillants, voyez en page 2 de ce numéro de *Coin Technipharm*.

Ne manquez pas le rapport des résultats complets du sondage, qui sera accessible en ligne ou par l'intermédiaire du représentant Novopharm de votre secteur.

PUBLIÉ PAR :

LE GROUPE PHARMACIE

L'actualité  
pharmaceutique

Québec Pharmacie

PharmacyPost

pharmacy  
practice

COMMANDITÉ PAR :

TEVA  
novopharm  
UNE FORCE À NULLE AUTRE PAREILLE™